

apoyada por Prado. Pero el Señor Giesbert
halla por conveniente, que no lleguen á ma-
nos de Su Majestad, que si llegase, tiene la
academia la convicción que nuestra amada
Sabiduría, cuya propensión benéfica es el ator-
gar cuanto se le pide, y con mucha mas razón
una cosa tan sencilla y justa, pedida por una
corporación científica, tiene el convencimi-
ento, digo, que nuestra amada y culta
Sabiduría lo concedería. ¿Si quisiesen hacer S. M.
I. A. R. R. este bien mas á Sevilla!! dar esta
nueva prueba de su interés por este pueblo y
por las adelantas de la cultura y saber, pi-
diendo á su regia hermana, denegare la con-
cedian, sin cuyo requisito no quiere Prado gran-
apreciar el valor! — Da gabriel, Fernandez, el
Señor de Zapata, D. George Diaz, están interesa-
díssimas en esta justa pretencian, á la q. el
Señor Giesbert no quiere dar curso.

12 Enos 58.

que V. pertenece, y ese es, el incalculable
y mas dulce beneficio que a V. debo, por
eso empecé por decir a V. que mi gratitud
es de aquellas que no expresan palabras, ni de-
finen frases. - Puede que verbalmente pueda
ser mas acertada en demostrandola, pues
entonces, la voz, la emaliam, y aun el silen-
cio á veces, ayudan á la expresion de lo que
se siente.

Tuве el gusto de recibir una carta de V. de
Paris. me vi privada del placer de contestar-
la, por que no me parecia V. su address, y des-
pues, como V. me indicó antes de salir, que iria
en breve á reunirse á S. L. A. H. - Decida que
se dijo que las Principes llegaban á Valencia
escribi á V. la bien venida, encargando
a persona de confianza que hiciera llegar la
carta á sus manos; y ahora que he sabido
que está V. en la Corte, me apresuro, en cum-
plir con el mas grato de los deberes, que
es expresarle mi gratitud, y congratu-
larle por la jiestisima distincion que ha
hecho de V. la Reina, cumpliendo como her-
mana, como Reina, como Española, en pre-
miar las diferentes meritos y pocas raras
ventajas circunstancias q. V. reúne.

Hemos tenido un principio de verano
horrible. La magnanimidad de S. L. A. H.

de hubiese hallado aqui muy comprometida
pues haber querido inducir á estas mans-
tuas, hubiese sido fomentar no solo la
anarquia, sino el robo, asesinato y toda
clase de crímenes. El bizarro general La sala
al que Sevilla debia levantar una estatua,
nos salvo, apesar de que en unos el miedo
en otros el espíritu de partido, en otros
una mal entendida filantropia, le hi-
cieron muy penosa su mision de salvar
a la provincia. Los detalles de lo q. hizo
en toda de horragidos, no se ha sabido
lo que parece increíble siendo su oposicion
tan útil á la causa del orden.

Fernando G. - que fundó la Academia de Bellas
Lettas de Sevilla, le concedió un salon en el
piso bajo del Alcazar en la parte en que está
el patio de S. Maria Padilla, cuya concesion
valieron á otorgar en S. L. A. H. varios Reyes
entre ellos Fernando V. é Isabel D. Cuando el
alumbramiento de S. L. A. H. la Infanta, mesa,
dijo á la Academia que en aquellas circuns-
tancias se necesitaria aquel local. La Aca-
demia se apresuró en desalojando - Mas des-
pues que S. L. A. H. se instalaron en su pa-
lacio, la Academia volvió á pedir el local
que los Reyes le habian concedido, lo q. no pu-
dieron obtener del Sr. Mesa que halló mas
conveniente que fuese ocupado aquel salon por
buenas de leche !!! - Han hecho varias instan-
cias á la Reina, y ahora poco la han reitorado

Fernan Caballero

Muy Señor mío y amigo

Aunque hay pocas días que he tenido el gusto de escribir a V. vuelvo a hacerlo, pues lo que con tanto gusto se hace con igual gusto se repite.

Hecho visto con la mayor satisfacción que S. M. R. ha sido nombrado por su augue hermana Capitán general de sus Ejercitos, y aunque esto es para honra para el hijo del Rey de Francia y yerno del de España, lo es muy grande para el Ejército y sobre todo nos esporializa cada vez mas a nuestro frente, y bajo este punto de vista ha sido una satisfacción general, y en particular para todas aquellas que habiendo tenido la honra de acercarse a S. S. M. R. R. conocen sus personas y admiran con tierna y respetuosa simpatía sus virtudes que tanto brillo añaden a la aureola propia de su categoría.

S. M. R. elegirá ahora Ayudante; para este puesto honroso al lado de su persona, es de presumir que desic S. M. R. un sujeto que reúna las circunstancias siguientes: ser asturiano y de familia cuyos antecesores hayan

figurado brillantemente en el servicio del Rey y del país; que sea persona que por su saber, cultura, y distinción sea adecuada para estar al lado de S. A. R.; que lo sea igualmente por su exquisita persona y elegida educación; y que sea de aquellas cuya ilustre reputación, virtudes privadas y sentimientos caballerescos y religiosos le hagan dignos de respirar la atmósfera del palacio de San Telmo, que embalsaman flores mas puras que las de sus jardines.

Todas estas ventajas, que tan raras veces se ven reunidas en un joven militar, quien las posea en alto grado, unido á un dé sacément el mas sentido y razonado por S. F. A. A. R. es..... (pero que lo habrá V. reconocido) nuestro querido amigo Fernando de Gabriel y Apudaca, autorizada por él, me atrevo á suplicar á V. que ofrezca á S. A. R. sus servicios, no permitiéndole la modestia que realza sus demás ventajas el hacerlo directamente, hasta me saber lo que sobre este asunto piense y decida. S. A. R.

Si no tubiese la seguridad y convicción de que es muy difícil de que S. A. R. halle

persona que mas en harmonia estuviere con su persona y con el cargo que iba á desempeñar, nunca me hubiese atrevido á ser la medianera que lo presentase; si sero ambas, S. A. R. y Fernando, en su respectivo lugar, me dan tan, tan caras, que ^áparentas en contacto me merezco, uno de aquellos profundos intereses del alma y del corazón que harían atravesar las llamas en favor del amante y noble objeto que les merezco.

¿Que pensaré V. de mí y de esta carta? Nada de malo, porque de una hermosa y pura fuente, solo puede manar agua limpia y trasparente.

Ya se acerca la ansiada época en que recobre Sevilla su alegría; cuánto deseo de que llegue! siempre será tanta para la impaciencia con que la ansia su mas amiga y S. F.

L. F. M. B.

Feilic Bohl de Arrom

muchas son las gracias á que se ha hecho V. acceder por haberse interesado en la peticion de nuestro querido amigo Fernando de Gabriel. Inexplicable será su alegría y gratitud si al tomar V. H. una determinacion tiene la dicha de ser honrado por la eleccion del Infante para servir á sus inmediatas ordenes; mas si llegase el caso de no ver realizado su mas ardiente deseo, le quedarán siempre dos muy gratas consuelos: el uno la bondadosa benevolencia con la que nuestro augusto Principe se ha dignado recibir su peticion; el otro el haber tenido ocasion de dar á V. H. esta prueba de su adhesion y deseos de servirle, deplorando que la distancia le haya impedido ser el primero en ofrecerle como es el primero en respetuoso amor hacia su persona y en anhelar la honra de hallarse á su lado.

Habia muy bien que un hombre como Labanillas y un hombre como V. habian de agradarse mutuamente. por que con esos hechos pocas s'entende

No puede V. figurarse lo animadas que han estado las fiestas por el natalicio del Principe de Asturias. Estas fiestas hacen excelente impresion en el espíritu publico. ¿Cuan facil es impresionar bien al pueblo? V. haria de responsabilidad tierren las que lo impresionan mal! - Un mil y mil aperturas expresiones á su amable Señora, queda su mas sincera mas agradecida y simpática amiga

D. S. M. B.

25 Enero 58.

Cecilia Bohl de Aron

Fernan de Labanillas

Muy Señor mio y amigo

He recibido su favorecida y la vida de D. Miguel de Manana escrita por V. y no hallo palabras con que expresar el placer que me han causado ambas. Decia á mis amigos: Es bien cierto que en todas las Francésas que han escrito sobre España, en todas sentidas, lo hubiesen hecho con el entusiasmo, el saber, el acapio de datos el amor á la verdad, y la simpatia con que lo ha hecho el Sr. D. Antonio de Lahaur, no habria con que lo ha hecho el Sr. D. Antonio de Lahaur, no habria pasado á opinian el nuevo dicho de que empieza el pasado á opinian el nuevo dicho de que empieza el Africa en las Pireneas! La lectura de esta vida y la traducción de su sumario y energias discurre sobre la verdad (que deberia tener en la mano algunas de las monjes que pintó Labanillas) son casi intraducibles, la una por su espíritu, el otro por lenguaje; pero V. ha hecho esta obra admirablemente conscientemente, sin hacer la menor concesion al espíritu receptivo de una época descoradamente innegligiosa para lo que si necesita un valor de justicia y de equidad que calza á V. ^{en} ^{muy} alto gran altura de noble independencia. Las cosas respetables se deben respetar por mas que el espíritu de una época choque con el espíritu de otra anterior, y esto es lo que V. ha hecho. Quiero, el pobre Fernan, apesar de la guerra de sus convicciones, no hubiese tenido valor para estampar en el derecho francés tantas cosas y tantas palabras del venerable contrito, por mas que su misma energia prueba su profunda conviccion y desprendimiento de las cosas terrestres. V. ha sido mas decidido y proba en su publicacion. La España tiene que agradecer á V. otro favor mas, los exeditos

el es acto concurriente de un fundador, es-
critor y personaje histórico; la patria de
uno de sus hermanos mas interesantes, y la solem-
nidad de la admirable vida y profundos ense-
ñanzas de uno de sus Santos. Todo que no he es-
crito a V. que Mr. de Lavigne (gracias a mi que
me inspiró) vio la Unidad, y la profunda sen-
sación que le causó. Dijo sus estatutos (Quisiera
que para completar su preciosa obra hubiese
V. traducido parte de ellos!) y preguntó a de
Gabriel y Apudena, si subsistirían aun? Si Señor
contestó este, y si hubiese V. venido antes habría
visto a las hermanas, y entre ellas a un grande de
España llevar sobre sus hombros a un ajacido.
No necesita V. fijarse en su asombro y en admiración.

Cuando vio los retratos de las principales Her-
manas y entre ellas al de S. A. R. exclamó: Ah,
de Prince !!! La Señora le contestó: Tranquila,
las Princesas francesas cuando adaptan por
patria ^{a España} a Egipto y han van en tanto bueno hay
en ella. — Talis entusiasmado.

Reciba V. las gracias mas sentidas por su pre-
cioso envío que para que nada le falte viene de-
dicado a una Princesa a la que de derecho debe
venir, en una dedicatoria que es un modelo
de buen gusto, elegancia, y de verdad.

Tengo que repetir muchas veces la dulce pala-
bra gracias. Recíbalas V. por haberse inte-
resado en la petición justa de la Academia.
La rivalidad de las academias con las her-
manas de la fe no es de ahora, sino del tiempo de Musa.
La rivalidad de ahora es con la ciencia y las artes
las que como industriales y manufacteras es-
tan muy sobre sí, y no creen posible que en la era
presente se dé preferencia sobre ellas a las ciencias
muertas. —

Que bandad ha sido la de V. de acordarse de
mi encargo? — ya está preparado el cuadrito
para la apetecida lana para hacer pendant
con la seda del estandarte de una tan mo-
derna, la otra tan antigua! que demostrarán
palpablemente que en todas épocas ha habido
sobre el trono Santos que han cumplido a Dios
y edificado a los hombres. —

Mucho he celebrado la oferta q. V. me hace de
darme el precioso artículo que sobre mi ha
escrito, que es un diploma y que desde ahora
a mi marido. El numero del Correspondiente
me lo presentó V. Leon Carbonero y Gab. Redactor
de la Luz. — me han dicho que en una Revista
redactada por Mr. Guezillon en ??? — está
saliendo traducida la Familia Alvarada, pero
no la he visto. Si se reimprime, con licencia
de sus alteras consentiré la carta que da
cuenta de la restauración del Estandarte
cienta que se traduce al francés sin
este requisito. —

Tengo a ver al Señor D. Manuel Lopez y la hice
presente lo que V. me decía, sobre el interes q.
tomen. S. S. A. R. R. en su salud. Le agradezco
sobre manera, así como el de V. y dijo que por
sus males no había escrito sus respetos y felici-
taciones a S. S. A. R. R. Esta bastante mejor, y
solo a dar sus gracias. También le hablé de la
of. V. me escribe de ocuparse de él en su
obra, cosa que me pareció agradecer con
mas que la ocultación de su nombre. En
esta carta, él y yo, apurados. — yo daría mi
vida, por haber podido lograr, el of. mis-
eritas y mi persona, que ahora tiene dis-
tintos como la noche y el día. —

No teniendo el gusto de ver a V. Señor y amigo, mas de una vez tumbe la pluma para escribirle, la que nubló al saltar, como una mala tentación, al considerar, sus cosas, graves, útiles y sueltas ocupaciones que tanto vedan en bien del país, de la literatura, de la historia y de la patria. Mi intención era recomendar a V. una de mis queridas negaciones, y es: que su prometido es buena y ya era un inexcusable acaudalador en esta ocasión en que se trataba del retrato que me había V. prometido. Gradeciendo a V. poco mi largura y mi enajenamiento al recibir ayer el magnífico retrato con cuyo envío me han honrado J. F. H. A. de una manera tan especial, tan benévola, tan delicada, de suerte que al lado del valor y merito moral de la señora se anula en grandísimo material que tiene, como se anonada la mas resplandeciente luz ante el brillo del sol. Que retrato! cual ves plandee la sangre real al traves de la dulce bondad de la mujer perfecta! Llama de modestia en una acicula de laberinto. Significa aquella mixtura modestia que del trono en que nació trajo al trono en que reinó y conserva en el mas alto de todas, que es, al que hay acosa levantado por la unanime opinion del mundo entero. Es este retrato la personificación del ideal de la existencia de rango y de alma; en fin, cosa rara! para parecer sencilla al expresar lo que este inestimable don me inspira, tengo que dejar de decirlo! V. sabe Señor y amigo, que soy entusiasta cuando se

dirige este entusiasmo, a la virtud y a la religiosidad como secunda de dirige a las personas Reales; así es, que cansará cuanto bello en este asar en que por todas estas vesantes este agitado para no ser cansado.

V. que ha sido el amable investigador de esta exquisita gracia, sea V. también el intérprete de mi profunda gratitud con V. I. I. I. Dígales en mi nombre lo que me si explicas porque solo si decir, que ese saber y dulce don sea no solo el abismo y barranca de mi casa, sino la joya mas preciosa querida y respetada de mi corazón, y en ese triple recuerdo la prendo de mas valor que de tanto, me ponga ante los ojos el recuerdo de tres personas Reales, que si en la historia de los países tienen una brillante pagina, en mi corazón tienen un altar.

Soy del todo inocente a lo que V. con su fina y amable gracia francesa llama un joli tour; le joli tour lo han hecho las graves academias por unanimidad. El discurso es que de chae y para V. rien de tout, y nuestro Fernando, que es una especialidad en lección, se lo lleva si V. no quiere hacerlo.

Leanta, cuanto celebras que haya quedado a V. Elia! admito como merecida el que dice: c'est tout. bien queda de V. exento.

Recibo de todas partes, miles ansias y cartas, y solo con contestar no me queda

tiempo para nada. De Barcelona he recibido por manos del Secretario de la Sociedad de amigos del pais, el sueldo que remito a V. para que lo púese por la vista, es una imitación del preis Manthion, que magnifica institución! ojala se extendiese por todas partes! pero bien sabe V. que en nuestra querida Andalucía se entrena la manchalarie y se arreclara a la sombra de sus naranjas.

Es preciso concluir por no cansar a V. pero no, sin hacer como en las adias de Bassini, repetir al pinal el harmonioso tema con que empiezo, esto es repetirlo las mas propiedades y alegres gracias. a V. que me ha proporcionado un placer y una honra que me tienen tan feliz como agradecida.

Con mil cariñosas expresiones a Madame de Latour y deseando tener el placer de verlo queda en mas amiga y I. I.

L. I. M. B.

Cecilia Dahl de Anxam
Mi querido sobrino Juanito Osborne esta aqui. Vuelve a la Embajada de Viena y desea ofrecer sus respetos a I. I. A. A. por la mal voluntaria esa honra por el gentil hombre
17. Marzo 1858.

Muy Señor mío y amigo

Suplico á V. de tener la bondad
de poner en mi nombre á los pies
de S. S. A. A. R. R. mi homenaje
para que por mi tenga la honra
y placer de besarle las manos. -

Me dá vergüenza que sea interomi-
nable, mi edición; pero ya queda
poco. -

Tengo un libro curioso que enseñar
á V. pero dejásemos pasar la feria
(que no vené,) pero que con la Exposi-
ción, ocupa y absorbe la atención
general. -

Suplico á V. de dar mis más la-
rmosas expresiones á Madame
de Latour, y de excusarme de una
simpatía y agradecida amiga

J. S. m. b.
Lucilia

Alcarar 14 abril 1858. -

no me queda contentos y dice: Espera
que en todo esto no aludirá por
al Señor D.^o Antonio de Latauer. - Un
clamor unanime se levanta "Oh!" -
"al contrario, al contrario sabemos
que el Señor de Latauer con su mu-
chísimo talento, su mundo y su
imprudencia ha contribuido mu-
chas veces a desvanecer en el ánimo
de S. S. A. A. desfavorables impresio-
nes." Cuenta a V. esto, porque sabiendo
la poca simpatía q. hay aquí, (bien
que como en todas partes!) por la
que no es del país, debe saber y notar
saber a qué punto ha sabido gran-
gacese, no solo el aprecio, no solo
el respeto, no solo la benevolencia
sino las simpatías del país.

En el prefacio de Clemencia es donde
Egüitar. (que imita con Achaa a Deana
con el Baron Taylor) dice que como
Treviño y su genio gerretas.

Con mil expresiones a M. de Latauer
y pidiéndole perdón por haber aban-
dado de su tiempo y paciencia que
su sea mas agradecida amiga y S. S.

Alivíale lo principal mi deseo
de leer su artículo sobre Begon

af. S. m. le

17 Abril 58

Lucile Wohl de Arco

Muy Señor mío y amigo

Se amable respuesta me obliga a
mostrarla con una respuesta un poco
largo, pero lo que tenga en el corazón
m'entraña, si no le abra la jaula como
a cantarines pajaros. Mil y mil gracias
por el precioso retrato de su inspirada
manja, cuyos magníficas ojos con el es-
pejo de una magnífica alma. - Espero
que lo referido no será olvidado y que la
buena y legítima paciencia española
tendrá un beneficio mas que agradecer!

Aun no he hecho mas que pasar por la
vista la obra de M. de Brinkmann; por
desgracia tapi con su deseo si puede
Reina de hacer chocar a las Ingenieras
porque son malas las caminas, como
Herodes a los inocentes, y con la nati-
vidad de que las aguas del acueducto que
esta a la izquierda del río dan las de
Lierre a Moxena. - My Señor y amigo! -
cuando se ha leído lo que sobre España
escribe el Señor D.^o Antonio de Latauer
que puede parecer esas aperturas a vista
de pajaros de las turistas? -

P. S. - Meé que mis pobres escritos sean

impresas en la imprenta Real. No se-
e, ni puede, ni debe ser. - Por las pe-
didas que remito á V. y marcado con
vices, veo que el gobierno me ofrecio
esa gracia, que no solamente rechíse,
sino que al rechazar tamén un explícito
compromiso con el publico de no ad-
mitir eso ni nada del gobierno. Hay
sabidurias muy serviles, como las de
los liberales, y hay madestias muy al-
taneras, a por mejor decir decodadas. -

Puede V. agradecer a que punto me ha
llegado que gracias á su padrino
el intraductor que tanto realza al q.
introduce, se hallan acordada de mi
en la Resolucion del Excmo. Sr. D. Juan.

Hay de opinarse si V. hunda a la Estre-
lla aceptandose de ella, que se debe
suprimir gran parte, no solo por la
intraducible del lenguaje, sino por
ser cosas tan malas y exclusivamente
del pais, que no se comprendian allí,
por ejemplo, segun pertenece al
gallego, que aqui hace mucha mucha
gracia, y allá no se comprendian. -
Lo mismo, segun a la vida vaga-

Resenda de un estudiante de la se-
gunda - lo propio la concepcion de
la plan del Lagarto que veo q. es alla
desconocida V. - pero la que si no
se debe suprimir, es lo magnifico
que tiene la navetita (navette) lo
unico que la da merito y es: la su-
blime resolucion popular es pañala
del Ecuador en ante! -

Tacante a Clementina, Resaca que seta-
biere aun como deberia estar en la de-
seada y mi sobrino Juan en su Em-
bajada, en la que la cita con empeño
y por mi suceso de jefe de la V. -
En mi articulo que me vi comprometido
a escribir para la naran Catalica, nada
de notable hay, sino las dos cosas
de respeto y resolun ambas autenticas

Quiere V. para concluir un petit
cancan? Delante de mi, (pero en mi
casa) hablaban varias personas ca-
la a las que
bre otras que (sin nombres) atri-
bucian á veces impresiones mal, á
desfavorablemente el animo de V. V.
H. A. y apoyando mucho sobre seta

Querido y amigo mío!

Devuelvo á V. la sinexa, natural, y melancólica carta de Trucha, que estando casaron como otras no son sino cabere sin casaron.

También le devuelvo (a regañ) el Conservateur Permittame V. que le diga que su artículo sobre Beranger me ha parecido una obra maestra de crítica; una cosa admirable! - que por su profundidad, que buen juicio, que galante de veracidad por lo que es malo, que natural elogia por lo que es bueno! - que expone distinción entre el poeta y el pensador ateo! - con que bondad se juzga, y se un sin trict al enemigo del noble trano de Francia! - Este artículo, bastaría para calar a V. en una eminente altura literaria moralista y filosófica, no aquí, sino en el Ateneo Europeo. - Repito á V. que hay tiempo que no he leído cosa que mas me halla llamado y admirado y tanto mas, cuanto que yo no me siento capaz de tanta imparcialidad y moderación.

Lacaze me escribe que ha sido V. nombrado Académico de la Historia por unanimidad de votos; pero que no se

lo diga hasta que me envíe el nombre-
miento para que tenga el gusto de en-
tregárselo. - Quiere V. ver que un humilde
que calza los puntos que él, me pregunta
á mí, á mí!! cuantas libras escogiera un
joven para adquirir sabidas conacimientos
en ciencias políticas y morales? y exige que
le conteste. - Le ha querido, mi excelente amigo
hablar de mí; pero si V. me ayuda, y me indi-
ca lo que he de contestar, le voy á mí ver á
dar un chasco, con una excelente respuesta
indicándole muy bien las libras que V. me
nombre. -

He tenido una carta del Secretario de la
legación Rusa para pedirme el permiso de
traducir algo mio de parte del Conde Paul
de Bénédict que está en Bayona. Le he con-
tado que se entienda, si quieren, con Mr. Ger-
mond de la Vigne menos en punto á la
Estrella de Vandalia - Hay á reflexionar á V. una
pequeña escena popular con el objeto que se
combenza mas y mas de lo que conares al pueblo
á su penetración y su delicadeza aun en las
mas suaves y malas. - Pase en una reunión de
25 hombres en el Barrio de St. Bernard en una
de las Rías de la peria y es auténtica. Omite
mas explicaciones y terminas gracias. En-
tre ellas hay tres géneros, ó caracteres.

(Varios) Esta noche por vía del Rías Raca
ande la resaca de la tienda de casa.....
del cansino. -

Los caracteres. - No andará -

Los demas. - Que si, y tres mas.

Los caracteres. - Digo que no. -

Los demas. - Van tres posporas esta es
hecho y adivina quien te dió.

Los caracteres. - No es por miedo, nine Rías?
pero no andará -

Los demas. - ¿Pues para? no ha de ser?

Los caracteres. - porque van ^{pas} a dar
una pesadumbre á los Empanados -
y la asamblea se reclamó, y todas las
guandas que pudiesen subieran pabito
dormir tranquilas, porque la tienda
tenia un guanda mejor. -

mi pluma corre, sin consideracion á que le
vale un tiempo que tanta necesita. - Mando
á V. un libro, que aunque reimprimado, es
muy curioso, y con elago suplicándole
de mis finas expresiones á Madame de
Lataure y me crea su mas graciosa amiga

y L. J.

L. J. M. B.

Lucille Bohl de Aram

29 abril 58. -

Muy Señor mío y amigo

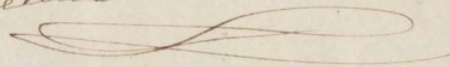
Labanillas me ha hecho el delicado obsequio de remitirme el adjunto librito de Académico de V. - con el galante fin de pasionarme el placer de entregárselo, lo que me agradares como el mas grato favor que pudiera hacerme. - V. que merece tanta mas, sanaría que lo grato aqui, es el paso común caso de las simpatías literarias de los Españoles hacia los extranjeros. -

El magnifico discurso de V. - tiene algunas pequeñas defectos de lenguaje, que de manera alguna deben empañar tan bella obra. Ha sido corregido mal, y sin interés. Apadase y go que lo tenemos por V. de toda corazón la hemos visto con pesar, pues aunque no son nada en el lenguaje común son algo en la alta esfera en que gira el discurso, por ejemplo: pues de la noche se debe reemplazar con alejado de la noche; con el curso de las años, son en el transcurso de los años - amo, por señor; - aconsejado por guiado; aceptacion por estimacion; reparar por nutar &c. &c. &c. - No sé si V.

sabe que la personalidad de Apadaca
es un excelente lingüista. así he-
mos convenido, si V. tiene la bondad
de fiarse de sus mejores amigos, etc que
él lo hará copiar vigilando el mismo
la copia, sin lo cual será imposible
que salga con la perfección de lengua-
je que el asunto y el caso requieren
siendo después dado a la prensa. Las
jajas, que son las pensamientos, no se
pueden engarzar sino en el uno mas
puro. — Que sabido es, cuanto dice V.
sobre las romancesas? — que simpática
hace V. a Florian? — que bien traídas
las convicciones que V. posee sobre la
literatura Española? — que poder sin
disanja! que benevolencia tan bien basa-
da!! — Permítame mas V. pues devolverse
una copia con el original, y si no gos-
tase a V. se lo repedia; pero esea V. que
no puede estar en mejores manos que
en las de Fernando, pues si hay quien
pasee el idioma tan bien como él (me-
jor no) no hay quien con mas amase
interés y esmerosidad deserrigie.

el cargo de purificar de un todo su
volante, claro, y fácil lenguaje. —
Si V. no accede a nuestras ruegas
se mandará esta tarde su escrito,
con la nota de las pequeñas faltas qd
se hallado; pero ya pues signifique
el purista lo es Apadaca. —

Deseando que V. lo pase bien, así
como su amable Señora, queda su
mas agradecida amiga y T. S.
L. F. M. B.

Cecilia Bohl de Aram


A Mayo 58. —

Repárese si il vous plait, pues no
se puede perder tiempo.

Mi amable amiga

La recepción pública será el domingo
a la $1\frac{1}{2}$ de la tarde, en la Cámara Ple-
naria de la Universidad. La recepción
recibirá Monsieur de Lakowicz un oficio
de la Academia en que se le dará esa
misma y como la junta es pública
puede concurrir a ella quien guste.

Así espero tener el gusto que V. me
obliga su amable promesa, puesto
que necesito la protección de una
Señora Académica para que me re-
ciban en aquel local.

Puego a Dios que siga aliviada
nuestra amabilísima Infanta, cuya
padecer lleva de tristes las horas,
todas y echa un velo de tristeza sobre
toda Sevilla - Deseo Dios que se ali-
vie un tanto antes!

Sea mas sincera amiga y

M. L. L.
q. d. m. b.

Julie Bahl de Thurn

6 Mayo 58.

Mr. J. J. J.

Monsieur et ami.

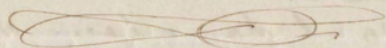
J'ai un instinct infallible. Quand ce pauvre auteur me dit qu'il désirait que deux A. A. B. daignassent honorer le spectacle de leur présence, je refusai net de faire arriver un humble demande à sa destination. Alors se peurent des amis qui vivrent de la paille me demander la grâce d'un je vous ai prêté. Je refusai; on insista. Je le disais précédemment la réponse digne et bonne d'élégance et bienveillante, comme les livres qui l'ont donnée. et me voici obligée à dire, que s'il ne se trouve rien dans la pièce qui puisse embarrasser des spectateurs de cette catégorie, il se trouve que'il y a de quoi les ennuyer ce qui est un autre inconvénient, et que le spectacle n'est pas digne de cette haute distinction. J'arrangerai tout en disant que je ne demandais pas cette faveur, et puis je non aussi pour que'il me sera possible. Par honneur Monsieur à ce maigre pacte, car nous disons: "nos discorde un necesidad que cien ahagados"

Je ne vous demande pas pardon
pour moi, car vous êtes si bon, si
aimable et si bienveillant pour Tex-
non que je compte sur lui, comme
vous pouvez compter sur ma sin-
cère amitié et sur ma profonde
reconnaissance.

L. M. L. L. -

L. S. M. B.

Julia Bohl de Arnam



Il va sans dire que je ferai mon
possible pour éviter que l'auteur
fasse d'autres démarches. -

15. Mayo 58. -

Muy Señor mío y amigo

Me interior esta destruido por la guerra
intestinal. - me cosaron incitado por la
lastima se ha revelado contra la sensatez
y la ha obligado a abdicar; triunfa la
revolucion la que despoticamente me
obliga a escribir a V. lo siguiente:

Existe un malheur, tipo de su especie,
que demuestra en su físico aguijato que lame
no para vivir, sino lo estricto necesario para
no morir. - Por todas medias busca recursos
pero ay! - el buscar no es encontrar! - El me-
dio extremo aguijado por este caso abor-
tunado hijo de Apolo, es poner en el teatro
principal una comedia y un sainete (Por
mi he prometido catarsis una docena
de gracias entre mis amigos). - Para dar
realce y prestigio a su funcion, tiene
el gran empeño, no de que concuerden
S. S. A. A. no llega a eso su ambicion,
sino que su incansable codicia, otor-
gase. que como llamativo al publico
se pusiese en las cartelas, que S. S. A. A.

si dignaban concurrir, esto basta.
Como el malheureux, estan desafortu-
nado en todo, no ha hallado mejor
empino que mi indignificante persona
para que llegue a L. F. A. A. su pretension
pretension que ha sido el origen de la
guerra intestina de que hablo a V. al
principiar mi carta. Como me lison-
geo de tener en V. un amigo sincero y
atento, V. me dirá francamente, si
es admisible o no la pretension de
este infeliz, que ciertamente es de com-
padecer. El padre aunque tiene mas de
45 años y es peu con courage, me llama
su madre. El compliment n'est pas
flatteur, apesar de eso, lo agradecere y
accepto - asi como mama de este vejar
de las des richas, me sacrifico a las obliga-
ciones del amor maternal. incomodando
a V. lo que es de mi parte el apago del
sacrificio! -

Ya mas agradecida amiga y mas L. F.

L. F. M. B.

Felicia Bohl de Anram

15. Mayo 1858.